

LUẬT SƯ HOẶC ĐƯƠNG SỰ KHÔNG CÓ LUẬT SƯ: SỐ ĐĂNG KÝ LUẬT SƯ ĐOÀN TIỂU BANG:		Chỉ nhằm mục đích thông tin Không nộp lên tòa.
TÊN:		
TÊN CÔNG TY LUẬT:		
ĐỊA CHỈ:	TIỂU BANG: MÃ BƯU ĐIỆN:	
THÀNH PHỐ:	SỐ FAX:	
SỐ ĐIỆN THOẠI:		
ĐỊA CHỈ EMAIL:		
LUẬT SƯ CỦA (Tên): ☐ LUẬT SƯ ĐẠI DIỆN CHO ☐ CHỦ NỢ THEO PHÁN QUYẾT BAN ĐẦU ☐ BÊN NHẬN CHUYỂN NHƯỢNG THEO HỒ SƠ		
TÒA THƯỢNG THẨM CALIFORNIA, QUẬN HẠT		DÀNH RIÊNG CHO CƠ QUAN GHI HỒ SƠ SỬ DỤNG
ĐỊA CHỈ:		VIÊN CHỨC THI HÀNH KÊ BIÊN/TỊCH THU (tên và địa chỉ):
ĐỊA CHỈ GỬI THƯ:		
THÀNH PHỐ VÀ MÃ BƯU ĐIỆN:		
TÊN CHI NHÁNH:		
NGUYÊN ĐƠN/NGƯỜI NỘP ĐƠN:		
BỊ CÁO/BỊ ĐƠN:		
THÔNG BÁO KÊ BIÊN/TỊCH THU TÀI SẢN		HỒ SƠ CỦA VIÊN CHỨC TƯ PHÁP HÀNH CHÍNH SỐ:
theo Lệnh ☐ Thi hành án (Phán quyết tiền tệ)		SỐ VỤ VIỆC CỦA TÒA ÁN: Không nộp lên tòa
☐ Bán tài sản		

Lưu ý: Nếu quý vị thông báo cho nhiều hơn một người phải thi hành án theo phán quyết, quý vị phải sử dụng một *Thông Báo Kê Biên/Tịch Thu Tài Sản* riêng cho mỗi người phải thi hành án.

GỬI ĐẾN NGƯỜI ĐƯỢC THÔNG BÁO (họ tên):

- Chủ nợ theo phán quyết đang yêu cầu kê biên/tịch thu tài sản thuộc sở hữu, hoặc đồng sở hữu một phần, của người phải thi hành án theo phán quyết (được nêu tại mục 1a) và sử dụng tài sản đó để thanh toán (thi hành) phán quyết như sau:
 - Người phải thi hành án theo phán quyết (họ tên):
 - Tài sản bị kê biên/tịch thu được mô tả (đánh dấu một mục):

☐ trong lệnh giao tài sản hoặc lệnh bán tài sản đính kèm.

☐ trên tờ giấy đính kèm có tiêu đề "Phụ lục 1."

☐ như sau:
- Phán quyết này liên quan đến (đánh dấu một mục):

☐ tiền lương còn nợ ☐ cấp dưỡng con cái/vợ chồng ☐ nợ cá nhân ☐ khác (ghi rõ):
- Số tiền cần thiết để thi hành phán quyết của chủ nợ theo phán quyết là:
 - Tổng số tiền còn phải trả (sau khi trừ các khoản đã thanh toán một phần) từ dòng 18 của lệnh thi hành án (mẫu EJ-130): . . . \$
 - Phí kê biên/tịch thu (Bộ luật Chính quyền, §§ 26720, 26721) \$
 - Phí giải ngân của Văn phòng Cảnh sát trưởng (Bộ luật Chính quyền, § 26746) \$
 - Các chi phí có thể được hoàn trả (Bộ luật Tổ tụng Dân sự, § 685.090) \$
 - Tổng cộng (a đến d) \$ _____
 - Tiền lãi hàng ngày từ dòng 19a của lệnh thi hành án (mẫu EJ-130): \$
- Quý vị được thông báo với tư cách là (đánh dấu một mục):
 - ☐ người phải thi hành án theo phán quyết.
 - ☐ người khác không phải là người phải thi hành án theo phán quyết (ghi rõ tư cách mà người đó được thông báo):

(Đọc phần "Nếu Quý Vị Là Người Phải Thi Hành Án Theo Phán Quyết" hoặc "Nếu Quý Vị Không Phải Là Người Phải Thi Hành Án Theo Phán Quyết" ở trang 2.)

Thông Báo Kê Biên/Tịch Thu Tài Sản	☐ đã được niêm yết vào (ngày):
☐ gửi qua thư vào (ngày):	☐ nộp vào (ngày):
☐ giao vào (ngày):	☐ ghi nhận vào (ngày):
Ngày:	

Đánh máy hoặc viết in hoa họ tên	☐ Viên chức kê biên/tịch thu	Chữ ký	☐ Nhân viên tổng đạt hồ sơ đã đăng ký
----------------------------------	---	--------	--

Nguyên Đơn/Người Nộp Đơn:

SỐ VỤ VIỆC:

Bị đơn/Bị cáo:

Chỉ nhằm mục đích thông tin**Không nộp lên tòa****NẾU QUÝ VỊ LÀ NGƯỜI PHẢI THI HÀNH ÁN THEO PHÁN QUYẾT:**

- Viên chức kê biên/tịch thu có trách nhiệm thu giữ tài sản được mô tả tại mục 1 nếu quý vị đang sở hữu, kiểm soát, hoặc quyền sở hữu tài sản đứng tên quý vị.
- Quý vị có thể có quyền yêu cầu rằng tài sản của mình được miễn trừ (không thể giao cho chủ nợ theo phán quyết). Danh sách các khoản miễn trừ có trong mẫu EJ-155. **Nếu quý vị muốn yêu cầu miễn trừ đối với tài sản cá nhân, quý vị phải thực hiện trong vòng 15 ngày kể từ ngày được tổng đạt nếu quý vị được giao trực tiếp thông báo này, hoặc trong vòng 20 ngày kể từ ngày được tổng đạt nếu thông báo được gửi qua thư.**
 - Nếu thông báo kê biên/tịch thu này nhằm thi hành một phán quyết về nợ cá nhân, theo định nghĩa tại Bộ luật Tố tụng Dân sự mục 683.110(d), quý vị có thể nộp yêu cầu miễn trừ sau hơn 20 ngày kể từ ngày thông báo này được gửi cho quý vị qua thư. Tuy nhiên, viên chức kê biên/tịch thu có thể giao tài sản được mô tả tại mục 1 cho chủ nợ theo phán quyết bất cứ lúc nào sau khi thời hạn 20 ngày kết thúc.
 - Để yêu cầu miễn trừ, hãy nộp *Đơn Yêu Cầu Miễn Trừ* (mẫu EJ-160) cho viên chức kê biên/tịch thu. (Bộ luật Tố tụng Dân sự, § 703.520.)
 - Nếu quý vị gửi mẫu EJ-160 qua thư cho viên chức kê biên/tịch thu và Dịch vụ Bưu điện Hoa Kỳ (hoặc dịch vụ giao nhận khác) cấp số theo dõi, thì việc nộp đơn được xem là hoàn tất vào ngày đóng dấu bưu điện. Nếu quý vị gửi mẫu EJ-160 mà không có số theo dõi, việc nộp đơn được xem là hoàn tất vào ngày viên chức kê biên/tịch thu nhận được mẫu EJ-160.
 - Nếu quý vị không nộp yêu cầu miễn trừ đúng thời hạn, quý vị có thể sẽ không được phép đưa ra yêu cầu đó sau này, và tài sản của quý vị có thể bị giao cho chủ nợ theo phán quyết. Nếu quý vị muốn xin tư vấn từ luật sư, quý vị nên thực hiện ngay lập tức để yêu cầu miễn trừ có thể được nộp đúng hạn.**
- Nếu tài sản được mô tả tại mục 1 là tài khoản tiền gửi, tổ chức tài chính (chẳng hạn như ngân hàng hoặc liên hiệp tín dụng) phải tự động bảo vệ một số tiền nhất định trong tài khoản trước khi giao tiền cho viên chức kê biên/tịch thu. Hãy đọc phần "Thông Tin Về Tài Khoản Tiền Gửi" bên dưới.
- Quý vị không thể yêu cầu miễn trừ đối với tài sản bị thu giữ theo phán quyết bán tài sản Tài sản này được mô tả trong lệnh bán tài sản. Tuy nhiên, nếu phán quyết bán tài sản cũng bao gồm bồi thường thiệt hại hoặc chi phí, quý vị có thể yêu cầu các khoản miễn trừ hiện có đối với phần tài sản bị thu giữ để thanh toán phần phán quyết đó.
- Quý vị có thể được giải tỏa tài sản nếu thanh toán số tiền của phán quyết tiền tệ, bao gồm lãi suất và các chi phí chưa thanh toán.
- Nếu tài sản của quý vị bị thu giữ theo lệnh thi hành án hoặc để thanh toán thiệt hại và chi phí theo lệnh giao tài sản hoặc lệnh bán tài sản, tài sản đó có thể bị bán tại cuộc bán đấu giá thi hành án. Tài sản có thể bị bán với giá thấp hơn giá trị thực tế của nó. Quý vị sẽ nhận được thông báo bán tài sản. Thông báo bán bất động sản (ngoại trừ quyền thuê có thời hạn chưa hết dưới hai năm) không được ban hành cho đến ít nhất 120 ngày sau khi quý vị được tổng đạt *Thông Báo Kê Biên/Tịch Thu Tài Sản* này. Quý vị có thể sử dụng khoảng thời gian 120 ngày này để thương lượng với chủ nợ theo phán quyết, tìm người mua tài sản, hoặc khuyến khích những người mua tiềm năng khác tham dự cuộc bán đấu giá thi hành án. Tất cả các giao dịch bán tại cuộc bán đấu giá thi hành án đều là cuối cùng; không có quyền chuộc lại tài sản.

NẾU QUÝ VỊ KHÔNG PHẢI LÀ NGƯỜI PHẢI THI HÀNH ÁN THEO PHÁN QUYẾT:

- Nếu quý vị đang giữ hoặc kiểm soát tài sản được liệt kê tại mục 1, và quý vị không yêu cầu rằng mình có quyền bảo đảm đối với tài sản đó hoặc có quyền giữ tài sản, quý vị phải giao tài sản cho viên chức kê biên/tịch thu. Nếu quý vị không phản đối việc kê biên/tịch thu hoặc không yêu cầu rằng mình có quyền ưu tiên cao hơn quyền cầm giữ của chủ nợ theo phán quyết, quý vị phải thanh toán cho viên chức kê biên/tịch thu số tiền hiện đang đến hạn và bất kỳ khoản tiền nào phát sinh trong vòng hai năm sau khi lệnh thi hành án được ban hành. Quý vị phải ký và cung cấp mọi tài liệu cần thiết để chuyển giao tài sản.
- Nếu quý vị là tổ chức tài chính, quý vị bắt buộc phải áp dụng các khoản miễn trừ đối với tài khoản tiền gửi (được mô tả ở phần tiếp theo).
- Quý vị phải hoàn tất *Bản Ghi Nhớ Của Người Bị Khấu Trừ/Garnishee* (mẫu EJ-152) và gửi qua thư hoặc giao trực tiếp cho viên chức kê biên/tịch thu trong vòng 10 ngày sau khi được tổng đạt *Thông Báo Kê Biên/Tịch Thu Tài Sản* này.
- Nếu quý vị yêu cầu quyền sở hữu hoặc quyền chiếm hữu đối với tài sản được liệt kê tại mục 1, hoặc nếu tài sản tại mục 1 là tài sản cá nhân và quý vị yêu cầu có quyền bảo đảm hoặc quyền cầm giữ đối với tài sản đó, quý vị có thể đưa ra yêu cầu của bên thứ ba để giải tỏa tài sản theo Bộ luật Tố tụng Dân sự các mục 720.010–720.800.
- Hãy lập chi phiếu thanh toán cho viên chức kê biên/tịch thu được nêu tại trang 1.**

THÔNG TIN VỀ TÀI KHOẢN TIỀN GỬI

- Nếu việc kê biên/tịch thu **không** nhằm thi hành phán quyết về tiền lương còn nợ, cấp dưỡng con cái hoặc vợ/chồng, hoặc trách nhiệm đối với chính quyền tiểu bang, thì các tổ chức tài chính phải tự động bảo vệ số tiền trong tài khoản tiền gửi đến một mức tiền nhất định (sự bảo vệ này được gọi là "miễn trừ tự động"). Quý vị không cần phải nộp yêu cầu miễn trừ để được hưởng sự bảo vệ này. (Bộ luật Tố tụng Dân sự, § 704.220.) Mức tiền được bảo vệ được liệt kê trong mẫu *"Mức Tiền Miễn Trừ Hiện Hành Đối Với Thi Hành Phán Quyết"* (mẫu EJ-156).
- Các khoản miễn trừ tự động khác cũng có thể áp dụng đối với tài khoản tiền gửi, chẳng hạn như các khoản miễn trừ đối với tiền trợ cấp An Sinh Xã Hội hoặc phúc lợi công được chuyển khoản trực tiếp. (Bộ luật Tố tụng Dân sự, § 704.080.) Hãy đọc mẫu EJ-156 để biết các mức miễn trừ. Nếu có nhiều hơn một khoản miễn trừ được áp dụng, ngân hàng phải áp dụng khoản miễn trừ có giá trị lớn hơn. (Bộ luật Tố tụng Dân sự, § 704.220(b).)
- Nếu người phải thi hành án theo phán quyết có nhiều tài khoản tại một hoặc nhiều tổ chức tài chính, thì chủ nợ theo phán quyết hoặc người phải thi hành án theo phán quyết đều có thể yêu cầu tòa án ban hành lệnh quyết định cách áp dụng khoản miễn trừ đối với các tài khoản đó theo Bộ luật Tố tụng Dân sự mục 704.220(e). Để yêu cầu lệnh này, hãy nộp *"Đơn Xin Ban Hành Lệnh Khẩn Cấp Về Miễn Trừ Tài Khoản Tiền Gửi"* (mẫu EJ-157) càng sớm càng tốt. (Đọc mẫu EJ-157-INFO để biết hướng dẫn.) Nếu không có lệnh của tòa án, ngân hàng sẽ tự quyết định cách áp dụng khoản miễn trừ đối với các tài khoản.